

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. Je cherche mon imperméable. Est-ce que tu sais où il est ?
2. Ils n'ont nulle part où loger en ce moment. Ils habitent chez des amis jusqu'à ce qu'il trouvent quelque chose.
3. Je pense que Jeff et Towu se sont disputés. Ils ne se parlent plus.
4. « Faloyin est étudiante à l'université de Nsukka. »
« Ah bon ? Qu'est-ce qu'elle étudie ? »
5. On peut sortir maintenant. Il ne pleut plus.
6. À quelle vitesse roulait la voiture au moment de l'accident ?
7. Quand nous avons annoncé la nouvelle à ton beau-frère, il ne nous a pas cru. Il a pensé que nous plaisantions.
8. Le chien de nos voisins aboie. Que se passe-t-il ?
9. « Quel est ce bruit ? » « C'est le chat qui ronronne dans le fauteuil. »
10. Toute l'équipe se repose parce que les joueurs sont épuisés.
11. N'oubliez pas que le match commence à huit heures précises. À ce soir !
12. Nous rendrons visite à notre tante quand nous irons à Calabar.
13. Est-ce que tu pourrais réserver des billets dès que tu auras l'horaire du concert ?
14. Je suis désolé que vous partiez, mais je serai très content quand vous reviendrez.
15. J'aimerais revoir Tina. Il y a très longtemps que je ne l'ai pas vue.

TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. They always do their homework before watching TV.
2. When are they leaving? Tomorrow or the day after tomorrow?
3. Elderly people often repeat the same things.
4. "Listen! Someone's playing the piano." "Yes, it's my sister's daughter-in-law. She plays it for a couple of hours every day."
5. It is difficult to understand why this intelligent man is being so stupid today.
6. Lots of city-dwellers dream of selling their flats and buying houses in the country.
7. You are still young but one day you will understand when you know the truth.
8. Do you think they will be pleased when they hear what you have done?
9. Her parents live in Abeokuta. They were born there and have never lived anywhere else.
10. "Oh, I've left the lights on again!"
"Typical! You are always leaving the lights on."
11. Hurry up! Everybody's waiting for you.
12. I am thinking of selling my car. Would you be interested in buying it?
13. Your friend Deborah is being very nice to me at the moment. I wonder why.
14. I am afraid the wedding ceremony will be over when we get there.
15. I am asleep on my feet. I have a splitting headache and my head is spinning.